

Dragi cadre didactice de limba rromani, de istoria si traditiile rromilor!
Va trimit, aici, mai jos, doua liste cu niste lucrari pe care ar fi bine sa le aveti
(ca atare ori multiplicata) in biblioteca profesionala a voastra!Cursurile
universitare pot fi procurate direct de la standul de cursuri din incinta Facultatii
de Istorie din cadrul Universitatii din Bucuresti (in centrul Bucurestiului).Va
dorim succes!Gheorghe Sarau

Cursuri universitare și lucrări cu acest caracter de procurat pentru biblioteca
profesională a studentului/ a profesorului de rromani, de istoria și tradițiile rrome
(tipărite în cadrul Editurii CREDIS și al Editurii Universității din București
utilizate la secția de limba și literatura rromani) Sarău, Gheorghe 2016 Structură
rromane chibăqe. Structurale limbii rromani, București: Editura Universității din
București, 172 p. [reeditare stereotipă a ediției din 2009,
ISBN:978-973-737-686-2]. Sarău, Gheorghe 2016, Bibliografie rromă (cărți,
broșuri,

reviste, ziare), București:Editura Universității din București, 256 p. ISBN:
978-606-16-0705-1. Courthiade, Marcel; Grigore, Delia [Editori
coordonatori:] 2016, Omagiu. Gheorghe Sarău. Profesorul Gheorghe Sarău: O viață
dedicată limbii rromani. Volum colectiv la aniversarea a 60 de ani de
viață. Professor Gheorghe Sarău: a Life Devoted to the Rromani
Language. Collective

Volume at his 60th Birthday. O siklărno Gheorghe Sarău: jekh zivipen dino
erromane chibăqe. Khethanutno Lil k-ol 60 berša lesqe zivimasqe. Redactor:
Lavinia

Pencea. Redactor EUB: Alexandru Dan. Copertă și DTP: Laurențiu Mușoiu.
București:

Editura Universității din București, 2016, 508 p., ISBN: 978-606-16-0765-5 [Volum
realizat în cadrul Departamentului de Hungarologie, Studii Iudaice și Rromani al
Facultății de Limbi și Literaturi Străine - Universitatea din București.

Referențiști ințifici: lect. dr. Ana Bărbulescu - Universitatea din București, lect.
dr. Reka Maria Pupp - Universitatea din București, Pr. Dr. Marcel Courthiade -
INALCO

- D. Asie du Sud & D. Europe], [apărut: 21 decembrie 2016]. Sarău, Gheorghe
2012,

Cronica rromă (1990-2011). Ediția I, București: Editura Universității din București,
274 p. [ISBN 978-606-16-0091-5]. Referenți: Delia Grigore și Lavinia Pencea. Sarău,
Gheorghe 2009 Structură rromane chibăqe. Structuri ale limbii rromani, București:
Editura Universității din București, 172 p. Sarău, Gheorghe 2004, Rromani

leksikologia(Lexicologie rromă), Editura Universității din București, 138 p. [în limbarromani]. Sarău, Gheorghe 2004, Curs practic de limbarromani, CD editat de Departamentul ID CREDIS, Universitatea din București(ISBN 973-7701-41-0) [pentru studenții rromi din anul I de la secția de “institutori – limba rromani”]. Itu, Mircea 2003 [co-autori: Marcel Courthiade, RajkoDjurić, Gheorghe Sarău, Delia Grigore, Julieta Moleanu, Sabina Popârlan], Cultură și civilizație veche indiană, Prefață de Gheorghe Sarău, București: Editura Universității București, 243 p. [ISBN: 973-575-747-8]. Sarău, Gheorghe 2002, Stilistica limbii rromani în texte(Antologie de traduceri și redactări). I stilistika e rromane čhibăqiteksturenthe (Amboldimatenqi aj redakcienqi antològia), București : CREDIS[Universitatea București], vol. bilingv: 152 p. + 142 p. = 294 p. [reeditată în2003]. Sarău, Gheorghe 2002, Limba rromani (Morfologieși sintaxă), București: CREDIS [Universitatea București], 232 p.Djurić, Rajko 2002, Istoria literaturii rrome. I història e rromane literaturaqi, București: Universitatea dinBucurești – CREDIS, 182 p. Traducător: Sorin Georgescu [Gheorghe Sarău: referent, redactor, tehnoredactor]. Grigore, Delia 2002, Curs de antropologie și folclor rrom. Introducere în studiul elementelor de cultură tradițională ale identității rrome contemporane, București: CREDIS, 182 p. [Gheorghe Sarău: referent]. Sarău, Gheorghe 2001, Curs de limba rromani, două casete audio, P.1 și P. 2 [ca anexă la Cursul de limba rromani, Cluj, 2000], realizate de CREDIS (Colegiul de Învățământ Deschis la Distanță), Universitatea București, Studioul “ Grigoraș” – Univ.București. Itu, Mircea și Moleanu, Julieta 2001, Cultură și civilizație indiană ", București: CREDIS; 210 p.; ed. a III-a în 2005; v. între p. 148 – 180: Sarău, Gheorghe; Bănică, Isabela; Levinschi, Tania; Hristu, Corina și Moleanu, Julieta [concepereși redactare în limba rromani...], Dr.Rajko Djurić, Scurtă gramatică a limbii sanscrite. Alte lucrări utilizate în cadrul secției de limbași literatura rromani (selecție riguroasă), de asemenea de procurat de către studenți/ profesori pentru biblioteca lor profesională Sarău, Gheorghe 2016, Lucrări publicate și activități întreprinse de Gheorghe Sarău în perioada 1980–2015, Cluj-Napoca: Editura Institutului pentru Studiul Problemelor Minorităților Naționale [ISPMN]. Studii de atelier. Cercetarea minorităților naționale din România. Working papers in Romanian minority studies. Műhelytanulmányok a Romániai kisebbségekről, Nr. 61, 51 p. ISSN 1844-5489, v.

și electronic pe: www.ispmn.gov.ro [și cu biografia autorului]. Sarău, Gheorghe 2016,

Floarea română. I romani lăudă. 55 de exponenți romi din România, decedați după 1989, București: Editura Vanemond, 156 p. ISBN 978-973-1733-56-2 [bilingv, color, cu

fotografii; volumul apare la inițiativa și cu finanțarea Partidei Romilor "Pro Europa"]. Sarău, Gheorghe; Cordovan, Ionel 2016, Ghid de conversație român-rom -

englez – maghiar. Traducători: limba romani: Gheorghe Sarău, Ionel Cordovan, Noemi

Cordovan. limba engleză: Katalin Lobonț, Mirela Daniela Avram limba maghiară:

Edda Puiu. Redactor: Mariana Baicu. Oradea: Editura PRIMUS, 188 p., ISBN

978-973-0-23164-9 [apărut: 21 decembrie 2016]. Constantinescu, Barbu 2016,

Cântecetigănești. Romané ghilea. Gypsy Songs; ed. critică, introducere, tabel

cronologic, index și bibliografie de Julieta Rotaru. București: Editura Muzeul

Literaturii Române, 2016, ISBN 978-973-167-383-7. Sarău, Gheorghe 2015, Curs

practic

de limba romani pentru elevi, tineri și adulți, București: Editura Centrului Național

de Cultură a Romilor, 142 p. [ISBN: 978-606-93895-3-9]. Sarău, Gheorghe;

Cordovan,

Ionel; Stănescu, Camelia [Ministerul Educației și Cercetării Științifice] 2015,

Vakăripen anθ-i romani dajaqi čhib. I jekhto klăsa. O jekhto semestro, București:

Sigma, vol I: 72 p. + DVD interactiv cu versiunea digitală realizat de Infomedia

România, voce: Daniel Petrilă; Ilustratori: Eugen Raportoru și Marian

Petre. Referenți: Elena Radu și Lavinia Pencea [ISBN: 978-606-727-111-9 și vol

I: ISBN: 978-606-727-111-6; DVD – RNPC: Seria S 5004364, Nr. 07508]. Sarău,

Gheorghe;

Cordovan, Ionel; Stănescu, Camelia [Ministerul Educației și Cercetării Științifice]

2015, Vakăripen anθ-i romani dajaqi čhib. I jekhto klăsa. O dujto semestro,

București: Sigma, vol II: 72 p. + DVD interactiv cu versiunea digitală realizat de

Infomedia România, voce: Daniel Petrilă; Ilustratori: Eugen Raportoru și Marian

Petre. Referenți: Elena Radu și Lavinia Pencea [ISBN: 978-606-727-111-9 și vol I:

ISBN: 978-606-727-113-3; DVD – RNPC: Seria S 5004364, Nr. 07508]. Sarău,

Gheorghe;

Sandu, Ion; Cordovan, Ionel; Căldăraru, Marius; Koreck, Maria; Iorga, Nicolae

[coordonator volum: Gheorghe Sarău; coordonator din partea UNICEF: Luminița Costache]

2014, Rromanipen educațional. Un ghid în sprijinul personalului didactic. Ilustrații: Eugen Raportoru. Referent: Florin Fleican. Cuvânt înainte: Domokos Szócs. Redactor: Gheorghe Sarău, București: Editura Vanemonde (pentru Reprezentanța UNICEF în România și Ministerul Educației Naționale), 146 p. ISBN: 978-973-1733-55-5 [„Ghid elaborat de către UNICEF în cadrul Campaniei de participare școlară „Hai la școală!”]. Sarău, Gheorghe 2013, Istoricul studiului limbii rromani și al școlarizării rromilor în România (1990-2012). [Colecția:] “Studii de atelier”, nr. 46/ 2013, 46 p., Cluj Napoca: Institutul pentru studierea problemelor minorităților naționale, ISSN: 1844-5489. Sarău, Gheorghe 2012, Dicționar român-rrom. Colecția „Biblioteca rromă” – nr. 9, București: Editura Sigma, 288 p. [ISBN 978-973-649-754-4]. Sarău, Gheorghe; Cordovan, Ionel 2011, I rromani čhib thaj i literatūra vaś o deśto siklövipnasqo berś. Limba și literatură rromani. Manual pentru anul X de studiu, București: Vanemonde, 116 p. [în parteneriatul UNICEF–MECTS]. Sarău, Gheorghe 2010, Bibliografie selectivă privind rromii (1990-2009), Institutul pentru Studierea Problemelor Minorităților Naționale: Cluj Napoca [nr. 28, Studii de atelier. Cercetarea minorităților naționale din România], p. 5-28, [ISSN: 1844-5489, www.ispmn.gov.ro] Sarău, Gheorghe 2009, Gheorghe Sarău: Bibliografie și activitate (București, ISBN: 978-973-1733-10-4, 96 p.) Borcoi, Jupiter; Pandelică, Nicolae; Sarău, Gheorghe 2009, Limba și literatură rromani pentru anul VIII de studiu, București: Editura Vanemonde, 116 p. Sarău, Gheorghe 2008, Rromii. Incursiune în istoria și limba lor, București: Editura Sigma, 206 p. [Colecția Biblioteca Rromă, nr. 7]. Sarău, Gheorghe 2008, Curs practic de limba rromani pentru toți, București: Sigma [Colecția „Biblioteca rromă, nr. 8], 208 p., cu CD și cheia exercițiilor. Sarău, Gheorghe; Moise, Gabriela; Căldăraru, Marius 2008, Limba și literatura rromani pentru anul VII de studiu, București: Editura Vanemonde, 104 p. Cordovan, Ionel și Noemi, Palfi 2008, Limba și literatura rromani pentru clasa a VI-a de studiu, București: Editura Vanemonde, 104 p. [referent și redactor pentru limba rromani: Gheorghe Sarău]. Sarău, Gheorghe 2007, Limba și literatura rromani

pentru anul V de studiu. I rromani čhib thaj i literatùra vaś o panzto siklövipnasqo berś), Bucureşti: Editura Alpha MDN, 118 p. [în parteneriatul UNICEF – MECT]. Sarău, Gheorghe 2006, Dicţionar rrom - român, Bucureşti: Editura Sigma, 224 p. Sarău, Gheorghe 2006, Limba şi literatura rromani. Manual pentru clasa a IX-a. I rromani čhib thaj i literatùra (vaś i enăto klàsa), Bucureşti: Editura Sigma, 200 p. Sarău, Gheorghe 2006, Limba şi literatura rromani. Manual pentru clasa a IV-a. I rromani čhib thaj i literatùra (vaś i štarto klàsa), Bucureşti: Editura Sigma, 104 p. Nuică, Elena; Duroi, Ionica; Stoica, Mantu 2006, I rromani čhib thaj literatùra vaś i IV-toklàsa. Manual de limba şi literatura rromani pentru clasa a IV-a, Bucureşti: Editura Didactică şi Pedagogică, R.A., 160 p. [Redactor şi referent pentru limba rromani: Gheorghe Sarău] Cioabă, Luminiţa Mihai 2006, Romane asva. Lacrimi rome, Bucureşti: Ro Media, 276 p. [Redactare în limba rromani: Gheorghe Sarău, Redactare în limba română: Maria Sarău]. Borcoi, Jupiter; Sarău, Gheorghe; Courthiade, Marcel 2006, Carte de poveşti rrome. Rromane paramicienqo lil. Ediţie bilingvă. Edicia duje čhibênþe, Cluj Napoca: Editura AMM [Gheorghe Sarău: autor, traducător şi redactor; p. 40 – 53]. Sarău, Gheorghe 2005, Limba şi literatura rromani. Manual pentru clasa a III-a. I rromani čhib thaj i literatùra vaś i trinto klàsa, Bucureşti: Editura Sigma, 104 p. Sarău, Gheorghe 2005, Camelia Stănescu, Limba şi literatura rromani: manual pentru clasa a II-a. I rromani čhib thaj i literatùra vaś i dujtoklàsa, Bucureşti: Editura Sigma, 64 p. Sarău, Gheorghe 2005, Limba şi literatura rromani. Manual pentru clasa I. I rromani čhib thaj i literatùra vaś i jekhto klàsa, Bucureşti: Editura Sigma, 64 p. [Sarău, Gheorghe; Hristu, Corina; Bâzdăgă, Iuliana ...] 2003, Dicţionar român-rrom (Lexicul rrom modern, rar şi vechi). Coordonarea, uniformizarea, redactarea lexicografică, Cuvântul înainte şi Alfabetul limbii rromani: Gheorghe Sarău, Bucureşti: Editura Vanemonde, 2003, 268 p. Zătreanu, Mihaela 2004, I rromani čhib thaj literatùra vaś o štarto berś, Bucureşti: Humanitas Educational, 72 p. Sarău, Gheorghe şi Stănescu, Camelia 2002, Manual de

alfabetizare în limba rromani, București: Editura Vanemonde, [Finanțator: UNICEF], 68 p. Mărcuș, Olga și Boitoș, Leontina 2002, E siklövnesqo lilorro, Târgu Mureș: Casade Editură " Mureș", 90 p. [Caietul elevului la Abecedarul "de Mureș".Referent: Gheorghe Sarău]. Mărcuș, Olga și Hreniuc, Tudor 2002, Mirri čhib, i rromani [Compactdiscul abecedarului de limbă rromani],Mureș – Călărași, lansat la Tg. Mureș, în 18 – 19 februarie 2002 [Consultant: Gheorghe Sarău]. Zătreanu, Mihaela 2002, I rromani čhib rromani.O trinto berś, București:Editura Veritas – Centrul Educația 2000+, SLO – Olanda, 80 p. [Manual de limbarromani pentru clasa a III-a; Redactor și consultant pentru limba rromani:Gheorghe Sarău]. Zătreanu, Mihaela 2001, ABC. Anglutno lil [Abecedar rrom], București: Veritas, 76 p. BarbuConstantinescu 2000, Probe de limba și literatura rromilor dinRomânia, București- Cluj: Kriterion, 240 p. [Reeditarea ediției din anul1878; Ediție îngrijită de: Gheorghe Sarău, Corneliu Colceriu și Dana Dudescu.Notă asupra ediției: Gheorghe Sarău; Prefața: Adina Potochin; Normalizareatextelor în alfabetul limbii rromani comune: Corneliu Colceriu, Dana Dudescu,Gheorghe Sarău, studenții Alin Bucă și Nyitrai Reka.Versificarea cântecelor înlimba română: Letiția Mark, Adina Potochin, Claudia Cioc, Gheorghe Sarău[Biblioteca rromă nr. 6]. Sarău, Gheorghe 2000, Dicționar rrom - român,Cluj Napoca: Editura Dacia, 232 p. Sarău, Gheorghe 2000, Curs de limba rromani,Cluj Napoca: Editura Dacia, 254 p. Sarău,Gheorghe 1998, Dicționar rrom (spoitoresc) - român, București: Kriterion, 1998,144 p.[Biblioteca rromă: nr. 2; cu indexul Distribuțiaelementelor lexicale din idiomul rromilor spoitori (din punctul dialectalOltenița) în funcție de limba donatoare, p.125-139]. Sarău,Gheorghe & Corneliu Colceriu 1998, Dicționar român – rrom (căldărăesc) șiDicționar rrom (căldărăesc) - român,București:Kriterion, 1998, 144 p.[Colecția "Biblioteca rromă: nr. 3]. Sarău,Gheorghe 1998, Rromii, India și limba rromani, [Colecția " Bibliotecarromă", nr. 4], București: Kriterion, 258 p. Sarău, prof.Gheorghe; Stănescu, prof. Camelia șiZătreanu, înv.Mihaela[Traducere:...] 1998, LemanAli, Valentina Jercea, Marioara Constantinescu - Condruț, Vierslava Timar: Vakărimata - pustik vasi jekhto klàsa [comunicare, manual pentru clasa I (limba

rromani)],Editura Didactică și Pedagogică, R.A., București, 140 p. (100 p. color +
40 p.traducerea în limba rromani)